



TÀI LIỆU GIÁO DỤC CHO BỆNH NHÂN VÀ NGƯỜI CHĂM SÓC

Điều trị bằng liệu pháp proton tại Trung tâm Proton New York (NYPC)

Thông tin này mô tả những gì diễn ra trong quá trình trị liệu proton tại Trung tâm Proton New York (NYPC) ở thành phố New York.

Liệu pháp proton (còn gọi là liệu pháp chùm tia proton) là một loại xạ trị. Liệu pháp này sử dụng các hạt tích điện gọi là proton để tiêu diệt tế bào ung thư. Với liệu pháp proton, một thiết bị gọi là cyclotron hướng chùm tia proton năng lượng cao từ bên ngoài cơ thể đến khối u.

Giống như các loại xạ trị khác, liệu pháp proton giết chết các tế bào ung thư bằng cách phá hủy DNA của chúng. Với liệu pháp proton, chùm tia proton không đi qua khối u. Liệu pháp proton có thể gây ra ít tác dụng phụ hơn các loại xạ trị khác. Điều này là do các mô khỏe mạnh gần khối u ít có khả năng bị tổn thương trong quá trình điều trị.

liệu pháp proton

Bệnh nhân MSK được điều trị bằng proton tại NYPC. Địa chỉ của NYPC:

225 East 126th Street (giữa Đại lộ thứ hai và thứ ba)
New York, NY 10035

Bạn có thể quét chụp hình ảnh tại MSK hoặc NYPC trước khi bắt đầu liệu pháp proton. Bạn cũng sẽ có một cuộc hẹn mô phỏng tại NYPC.

Trước khi họ lên lịch hẹn mô phỏng cho bạn, NYPC sẽ liên hệ với nhà cung cấp bảo hiểm của bạn. Họ sẽ đảm bảo liệu pháp proton được bảo hiểm theo chính sách bảo hiểm của bạn. Đây được gọi là sự cho phép trước. Khi nhà cung cấp bảo hiểm cho phép liệu pháp proton của bạn, NYPC sẽ lên lịch thăm khám mô phỏng cho bạn.

Mô phỏng sẽ giúp nhóm chăm sóc sức khỏe của bạn lập kế hoạch điều trị bằng liệu pháp proton cho bạn. Họ cũng sẽ làm một thiết bị giữ cố định (chẳng hạn như mặt nạ) cho bạn trong cuộc hẹn này. Thiết bị giữ cố định là một thiết bị để giữ cho tất cả hoặc một phần của cơ thể bạn đứng yên. Bạn sẽ sử dụng thiết bị này trong quá trình điều trị proton để ngăn chặn bất kỳ chuyển động nào.

Lên lịch điều trị

Nhân viên tại NYPC sẽ liên hệ với bạn để lên lịch điều trị và hỏi xem thời gian nào là tốt nhất cho bạn. Nếu bạn muốn liên hệ trực tiếp với họ, hãy gọi 833-697-7686 và yêu cầu gặp bộ phận lên lịch. Khi bạn đã bắt đầu liệu pháp proton, bạn sẽ có số điện thoại của phòng điều trị và bác sĩ xạ trị có thể giúp

bạn lên lịch.

Trong quá trình điều trị

Trong phòng điều trị, bạn sẽ được đặt trên bàn điều trị. Bạn sẽ sử dụng thiết bị giữ cố định để đảm bảo bạn duy trì ở cùng một vị trí chính xác trong mỗi lần điều trị.

Giới thiệu về nhóm điều trị liệu pháp proton

Nhóm điều trị liệu pháp proton sẽ bao gồm bác sĩ ung thư xạ trị MSK, y tá và nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC của bạn.

Trong khi bạn đang được điều trị tại NYPC, bác sĩ ung thư xạ trị MSK của bạn vẫn sẽ là bác sĩ chính của bạn. Nếu bạn đến khám với bác sĩ ung thư hoặc các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác tại MSK, bạn cũng sẽ tiếp tục đến khám với họ.

- **Nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC** của bạn sẽ hướng dẫn bạn về liệu pháp proton và những gì sẽ diễn ra trong quá trình điều trị bằng liệu pháp proton cho bạn. Họ cũng sẽ theo dõi các tác dụng phụ và giúp bạn kiểm soát bất kỳ tác dụng phụ nào xảy ra cho bạn. Liên hệ với nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC của bạn nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc về việc chăm sóc cho bạn trong quá trình điều trị proton. Thông tin liên hệ của họ được liệt kê ở cuối tài liệu này.
- **Bác sĩ ung thư xạ trị MSK** của bạn chịu trách nhiệm về kế hoạch và chăm sóc bằng liệu pháp proton cho bạn. Họ phối hợp chặt chẽ với nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC của

bạn. Bạn sẽ đến khám với bác sĩ ung thư xạ trị MSK và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của MSK để được chăm sóc theo dõi sau khi bạn hoàn thành liệu pháp proton.

Vai trò của bạn trong nhóm trị liệu proton

Bạn sẽ có một nhóm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe làm việc cùng nhau để chăm sóc cho bạn. Bạn là một phần của nhóm đó và vai trò của bạn bao gồm:

- Đến buổi hẹn của bạn đúng giờ.
- Đặt câu hỏi và nói chuyện với nhân viên NYPC về mối quan tâm của bạn.
- Nói với ai đó trong nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC của bạn khi bạn gặp tác dụng phụ.
- Nói với ai đó trong nhóm trị liệu proton của bạn nếu bạn bị đau.
- Chăm sóc bản thân ở nhà bằng cách:
 - Bỏ thuốc lá, nếu bạn hút thuốc. MSK có các chuyên gia có thể giúp bạn bỏ thuốc. Để biết thêm thông tin về Chương trình Điều trị Thuốc lá của chúng tôi, hãy gọi số 212-610-0507 hoặc nhờ ai đó trong nhóm chăm sóc sức khỏe MSK của bạn giới thiệu.
 - Chăm sóc da của bạn theo hướng dẫn.
 - Uống chất lỏng theo hướng dẫn.

- Dùng các loại thực phẩm mà nhóm chăm sóc sức khỏe của bạn đề nghị để duy trì cân nặng của bạn.

Sau khi hoàn thành liệu pháp proton

Hầu hết mọi người được chăm sóc theo dõi sau liệu pháp proton tại MSK. Nếu bạn làm như vậy, điều quan trọng là phải đến tất cả các cuộc hẹn tái khám của bạn.

Trong các cuộc hẹn tái khám, bác sĩ ung thư xạ trị MSK và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của MSK sẽ kiểm tra xem ung thư và cơ thể bạn phản ứng như thế nào với liệu pháp proton. Bạn có thể được xét nghiệm máu, chụp X-quang và quét chụp hình ảnh khác trong những lần khám này. Bác sĩ ung thư xạ trị của bạn cũng sẽ giúp đỡ với bất kỳ triệu chứng, tác dụng phụ hoặc mối quan tâm nào có liên quan.

Viết ra các câu hỏi và mối quan tâm của bạn trước các cuộc hẹn tiếp theo. Mang theo thông tin này và danh sách tất cả các loại thuốc của bạn (bao gồm cả miếng dán, kem, thuốc và thực phẩm bổ sung kê toa và không kê toa) đến cuộc hẹn của bạn. Bạn cũng có thể gọi cho bác sĩ ung thư xạ trị hoặc y tá của bạn bất cứ lúc nào sau khi bạn kết thúc điều trị hoặc giữa các lần tái khám nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc.

Thông tin liên hệ

Nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc về điều trị bằng liệu pháp

proton:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9:00 sáng đến 5:00 chiều, nói chuyện với một thành viên trong nhóm chăm sóc sức khỏe NYPC của bạn. Bạn có thể liên hệ với họ theo các số sau.
 - Bác sĩ ung thư xạ trị NYPC: 833-697-7686
Tên: _____
 - Y tá NYPC: 646-632-1725
Tên: _____
- Sau 5:00 chiều, vào cuối tuần và vào các ngày lễ, hãy gọi cho MSK theo số 212-639-2000. Hãy yêu cầu nói chuyện với bác sĩ ung thư xạ trị đang trực. Để sẵn thuốc tại nhà của bạn gần chỗ bạn khi thực hiện cuộc gọi.

Nếu bạn có câu hỏi về phạm vi bảo hiểm của mình, hãy gọi NYPC theo số 833-697-7686. Hãy yêu cầu nói chuyện với nhóm thanh toán tài chính.

Nếu bạn có câu hỏi về lịch điều trị của mình hoặc cần thay đổi cuộc hẹn điều trị vì bất kỳ lý do gì, hãy gọi cho nhân viên lễ tân NYPC theo số 646-813-1880. Họ làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 6:30 sáng đến 10:45 tối.

Nếu bạn có câu hỏi về tình trạng thời tiết xấu, mất điện hoặc các tình huống bất thường khác, hãy gọi cho Đường dây nóng NYPC theo số 970-930-8430. Đường dây hoạt động 24/7.

Nếu bạn muốn nói chuyện với ai đó về trải nghiệm của mình tại NYPC, hãy gọi cho NYPC theo số 833-697-7686. Hãy yêu cầu nói chuyện với người đại diện bệnh nhân.

Các câu hỏi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn

Trước khi đến buổi hẹn, bạn nên viết ra các câu hỏi bạn muốn hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Danh sách dưới đây là ví dụ về các câu hỏi bạn có thể hỏi. Viết ra các câu trả lời trong buổi phỏng vấn để bạn có thể xem lại sau này.

Tôi sẽ nhận được bao nhiêu lần điều trị proton?

Tôi nên lường trước những tác dụng phụ nào trong quá trình điều trị proton?

Những tác dụng phụ này có biến mất không sau khi tôi kết thúc liệu pháp proton?

Tôi nên lường trước những loại tác dụng phụ muộn nào (tác

dụng phụ xảy ra sau khi kết thúc xạ trị) sau khi điều trị proton?

Khoảng trống cho các câu hỏi và trả lời khác:

Các cuộc hẹn trước khi trị liệu proton

Bạn sẽ thực hiện một số hoặc tất cả các xét nghiệm và kiểm tra sau đây trước khi bắt đầu liệu pháp proton. Nhóm chăm sóc sức khỏe sẽ nói chuyện với bạn về những xét nghiệm bạn cần và lý do.

Một số xét nghiệm này được thực hiện để giúp nhóm chăm sóc sức khỏe lập kế hoạch điều trị cho bạn. Những xét nghiệm khác được thực hiện để có được các số đo cơ sở. Số liệu cơ sở này đo lường tình trạng của bạn đang diễn ra như thế nào trong một số lĩnh vực sức khỏe nhất định trước khi bắt đầu điều trị. Khi bạn có các xét nghiệm và kiểm tra tương tự trong quá trình điều trị, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ so sánh kết quả với số liệu cơ sở của bạn. Điều này giúp họ thấy bất kỳ thay đổi nào.

Bác sĩ ung thư y tế của bạn: _____ Điện thoại: _____

Bác sĩ ung thư xạ trị của bạn:: _____ Điện thoại: _____

Điều gì	Tại sao	Tên nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe	Ở đâu	Khi nào
Điện tâm đồ (EKG)	Để kiểm tra nhịp tim cơ sở của bạn		Một địa điểm MSK	Trước khi bắt đầu điều trị
Xét nghiệm máu	Để có được kết quả cơ sở cho các xét nghiệm máu bạn có thể có trong quá trình điều trị		Một địa điểm MSK	Trước khi bắt đầu điều trị và có thể trong khi điều trị
Mô phỏng	Ngày lập kế hoạch cho liệu pháp proton của bạn		NYPC	Trước khi bắt đầu điều trị

MRI và quét chụp hình ảnh khác	Để chẩn đoán, nghiên cứu hoặc cả hai		Thường là một địa điểm MSK	
Tư vấn dinh dưỡng	Để kiểm tra tình trạng dinh dưỡng cơ sở của bạn		Một địa điểm MSK, NYPC hoặc cả hai	
Đánh giá nha khoa	Để đảm bảo an toàn cho bạn, hãy bắt đầu điều trị và kiểm tra xem có răng nào cần phải nhổ trước khi điều trị không		Một địa điểm MSK hoặc nha sĩ địa phương của bạn Nếu tại nha sĩ địa phương của bạn, fax kết quả của bạn đến: _____	Trước khi mô phỏng

Tư vấn nói/nuốt	Để kiểm tra chức năng nuốt cơ bản của bạn và hướng dẫn bạn các bài tập để giúp ngăn ngừa các vấn đề về nuốt (dysphagia) hoặc mở miệng (trismus)		Một địa điểm MSK	
Thính lực đồ	Để kiểm tra mức thính lực cơ sở của bạn		Một địa điểm MSK hoặc chuyên gia thính lực tại địa phương của bạn	

Để biết thêm các thông tin khác, vui lòng truy cập www.mskcc.org/pe để tìm kiếm trong thư viện ảo của chúng tôi.

Proton Therapy Treatment at the New York Proton Center (NYPC) - Last updated on February 6, 2026

Tất cả các quyền đều thuộc sở hữu và bảo lưu của Trung tâm Ung thư Memorial Sloan Kettering